

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

SÉANCE DU 19 DÉCEMBRE 1957.

Rapport de la Commission de l'Instruction Publique, chargée d'examiner le projet de loi modifiant, en ce qui concerne l'équivalence des titres universitaires, les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1957-1958.

VERGADERING VAN 19 DECEMBER 1957.

Verslag van de Commissie voor Openbaar Onderwijs, belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging, wat de gelijkwaardigheid van de universitaire titels betreft, van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma der universitaire examens, gecoördineerd op 31 December 1949.

Présents : MM. CROMMEN, président; BUSIEAU, CRAEYBECKX, DELOR, DELPORT, DETAEVERNIER, DULIEU, HENSKENS, JESPER, LEYNEN, LEYSEN, MUYLDERMANS, NEEFS, PHILIPS, SOLAU, VANDERMEULEN. VAN IN et DELIÈGE, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi dont s'agit modifie l'article 56, 2^o et l'article 56, alinéa premier, 2^o, a), des lois coordonnées du 31 décembre 1949, modifié par la loi du 2 juillet 1956 sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, article 56 se rapportant à l'équivalence des titres universitaires obtenus à l'étranger, le présent projet insérant aussi un alinéa entre le troisième et le quatrième alinéa de l'article 56 des susdites lois.

En ce qui concerne l'article 56, 2^o il a été jugé souhaitable de remplacer les mots « à des Belges » et « à des ressortissants étrangers » par les mots « aux Belges » et « aux ressortissants étrangers » afin d'éviter toute confusion notamment dans un sens restrictif.

A l'article 56, alinéa premier, 2^o, a), le projet reprend la constitution des Commissions instituées pour donner un avis sur l'octroi de l'équivalence des titres universitaires obtenus à l'étranger en ajoutant aux facultés universitaires constituant ces Commissions la Faculté Polytechnique de Mons qui avait été oubliée. Il s'agit de la simple réparation d'une omission.

R. A 5423.

Voir :

Document du Sénat :

54 (Session de 1957-1958) : Projet de loi

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dit wetsontwerp wijzigt artikel 56, 2^o, en artikel 56, eerste lid, 2^o, a), van de gecoördineerde wetten van 31 December 1949, gewijzigd bij de wet van 2 Juli 1956, op het toekennen van de academische graden en het programma der universitaire examens. Artikel 56 heeft betrekking op de gelijkwaardigheid van de in het buitenland behaalde universitaire titels. Dit ontwerp voegt ook een lid in tussen het derde en het vierde lid van artikel 56 van voormelde wetten.

Wat artikel 56, 2^o, betreft, werd het wenselijk geacht de woorden « aan Belgen » en « aan onderhorigen van vreemde landen » te vervangen door « aan de Belgen » en « aan de onderhorigen van vreemde landen », ten einde elke verwarring, met name in een beperkende zin, te voorkomen.

Bij artikel 56, eerste lid, 2^o, a), neemt het ontwerp de samenstelling over van de Commissies die advies uitbrengen over de toekenning van de gelijkwaardigheid aan in het buitenland behaalde universitaire titels en voegt bij de universitaire faculteiten welke in die Commissies vertegenwoordigd zijn, de Polytechnische Faculteit te Bergen, die was vergeten. Hiermede wordt dus gewoon een verzuim weer goedge maakt.

R. A 5423.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

54 (Zitting 1957-1958) : Wetsontwerp.

Enfin, un alinéa est inséré entre le troisième et le quatrième alinéa de l'article 56 de la loi du 31 décembre 1949, autorisant l'octroi des équivalences des titres universitaires obtenus à l'étranger par des dispositions générales aussi bien que par des dispositions particulières.

Cette faculté existant d'ailleurs à l'étranger était souhaitable.

Le projet et ses articles sont adoptés à l'unanimité sans discussion.

Le présent rapport est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
R. DELIEGE.

Le Président,
G. CROMMEN.

Tenslotte wordt tussen het derde en het vierde lid van artikel 56 van de wet van 31 December 1949 een alinea ingevoegd, waardoor de gelijkwaardigheid der in het buitenland behaalde universitaire titels zowel bij bijzondere bepalingen als bij algemene bepalingen verleend kan worden.

Deze mogelijkheid, die trouwens reeds in het buitenland bestaat, was gewenst.

Het ontwerp en de verschillende artikelen zijn zonder bespreking bij eenparigheid aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
R. DELIEGE.

De Voorzitter,
G. CROMMEN.